

**Clinica Médica Internacional SANDALF**

Dr. Alf Neuhaus: **Facharzt für Orthopädie** (Col. NR. 9.220)  
Sandra Vincenti: **Physiotherapeutin** (Col. NR. 862)

ADAC eingetragen

- Gelenkchirurgie/-prothesen • Hüftkappe • Rückenleiden
- Hand-/Fußchirurgie • Arthroskopie • Arthrose
- Unfallchirurgie • Physiotherapie • Sportverletzungen
- Röntgenuntersuchung • Ultraschalldiagnostik • Knochendichtemessung

Benalmádena / Arroyo de la Miel - Tel. 952 57 77 86  
50 m vom Bahnhof / Tivoli World Parkplatz  
24 Stunden Notfalldienst: Tel. 696 313 293 - www.clinica-sandalf.com

**CLÍNICA DENTAL DR. CHRISTOPH BOLZ**

Allgemeine Zahnärztliche • Ästhetischer Zahnersatz in Vollkeramik • Implantate  
Professionelle Zahnreinigung • Brücken • Power Bleaching

11B, Marbella Real, Local 7 - Bld. Prime, Alianza de Hohenlohe - 29600 Marbella  
Tel.: 952 901 564 • Notdienst: 630 855 117 • www.dr-bolz.com

**Clínica Dr. Christoph Kuhn Picasso Hautarzt** (Col. NR. 10037)

Deutscher Facharzt für:  
Dermatologie und Venerologie  
Allergologie und ambulante Operationen  
Kosmetische und ästhetische Dermatologie

Avd. Ramón Gómez de la Serna, 22, Edif. King Edward, Of. 505  
Marbella - Telefonische Terminvereinbarung 952 86 39 79

**NEU! Ab November auch in Fuengirola in der  
Clinica Physiospain**  
Avd. Ramón y Cajal 52, Edif. Sol1, Tel/Fax 952 47 65 04

**Dr. N. Jack Hakman**  
ARZT FÜR INNERE UND ALLGEMEINMEDIZIN  
SEIT 1984 • LUFTHANSAVERTRAGSARZT • ADAC EINGETRAGEN

Ultraschall • Belastungs-24 St. EKG • Echokardiografie • Labor • Allergietest  
24 St. Blutdruckmessung • Lungenfunktionsprüfung • Farbdoppler  
(Hirn- und Beinarterien) • Schlaflabor • Magen- und Darmspiegelungen

Termine nach Vereinbarung • C/Fuengirola • Edif. Butibamba 3 • 29649 La Cala de Mijas  
Tel.: 952 493 035 • Fax 952 493 294 • e-mail: dr.hakman@web.de

**Kostenlos: Beratung und zweite Meinung**

**Dr. Gerhard Steinruck** Praxis mit Labor  
Implantate, Vollkeramik, Hitec Bleaching, Prof. Zahnreinigung inkl. Airflow 50 Euro, Dt. Kassen- oder Privatrechnung, ADAC, Prothesenreparatur sofort

Nueva Andalucía / Marbella (nahe Casino)  
Tel. 952 90 71 73 • Notdienst: 677 355 301  
www.marbelladentalart.com

**Hals- Nasen- Ohrenärzte**  
vom ADAC empfohlen

**Centro Inter Médico**  
Dr. med. Joachim Uffenorde und Kollegen  
San Pedro, Alcantara Marbella • Avd. Luis Braña 4

Telefon: 952 759 816  
Mobil: 609 680 216

**CLINICA DENTAL SORIANO**

- modern und hochqualifiziert
- luxuriöse und ruhige Atmosphäre
- viel Zeit für eine persönliche und freundliche Behandlung
- zahlbare Raten

C/ Calvario 8, Edif. Marbelsun 1, 6. Stock, Tür 11,  
MARBELLA (im Zentrum ggü. Kirche)  
Tel.: 951 31 70 21  
Website & Kontakt: www.cdsoriano.com

**AUS DER ZAHNARZTPRAXIS**

# In Deutschland versichert.....

Deutsche Privatversicherungen erstatten in der Regel Europa- oder zum Teil auch weltweit. Natürlich gelten die gleichen Selbstbeteiligungen wie bei einer Behandlung in Deutschland. Diese können je nach individuellem Versicherungsvertrag sehr unterschiedlich ausfallen.

Prozentuale Selbstbeteiligungen fallen praktisch immer bei Zahnersatz und Inlays an. Beihilfestellen erstatten innerhalb der EU ebenfalls zu den gleichen Bedingungen wie in Deutschland. Insbesondere Beihilfestellen verlangen eine Abrechnung nach der deutschen Gebührenordnung. Wie auch in Deutschland müssen Privatversicherte die Zahnarztrechnung erst selbst bezahlen und erhalten dann entsprechend der Vertragsbedingungen eine Erstattung.

Für gesetzlich Versicherte gibt es große Unterschiede im Vergleich zu Deutschland. Wenn Sie in Spanien resident gemeldet sind, erhalten Sie von Ihrer deutschen Krankenkasse keine Erstattungen, da bis auf Extraktionen Zahnbehandlung nicht Teil der Sozialversicherung ist. Anders sieht es aus, wenn Sie nicht in Spanien resident gemeldet sind. Dann gilt das deutsche Recht für gesetzlich Versicherte. Es gilt hier in jedem Fall, das Sie die Rechnung zunächst selbst bezahlen müssen und dann gegebenenfalls eine Erstattung von Ihrer Kasse bekommen. Die Konditionen müssten Sie im Detail bei der jeweiligen gesetzlichen Kasse erfragen.

**WANN WIRD ERSTATTET?**

Klar geregelt sind die Bereiche, in denen auch in Deutschland eine Erstattung erfolgt. Beim **Zahnersatz**, also Kronen, Brücken und Prothesen, gibt es die gleiche Erstattung wie in Deutschland. Das hat der Europäische Gerichtshof so festgelegt. Damit das reibungslos läuft, wird ein so genannter 'Heil- und Kostenplan' erstellt, der



von der Krankenkasse genehmigt wird. Die Genehmigung gilt für eine Durchführung innerhalb der nächsten sechs Monate und kann danach normalerweise problemlos verlängert werden, falls die Versorgung bis dahin noch nicht durchgeführt wurde. Heutzutage gibt es übrigens keine prozentualen Zuschüsse mehr sondern feste Summen, die so genannten 'Festzuschüsse'. Sie wissen also vorher, was Sie erstattet bekommen. Den Rest der Behandlung zahlen Sie selbst. Auch als gesetzlich Krankenversicherter bezahlen Sie die Rechnung und erhalten dann den Kassenanteil abzüglich der Praxisgebühr zurück von der Kasse. Diese Praxisgebühr wäre ja auch in Deutschland fällig, deswegen wurde das wohl so festgelegt.

Für **Knirscherschienen** bekommen Sie praktisch immer eine Erstattung von Ihrer Krankenkasse, hier wird ebenfalls vorher eine Genehmigung eingeholt. Die Kassen ziehen sich zum Teil eine Bearbeitungsgebühr ab.

Die **Parodontiistherapie** (Zahnfleischentzündung mit systematischer gegliederter Behandlung) wird nach Voreingehmigung so wie in Deutschland bezahlt, ebenfalls oft unter Abzug einer Bearbeitungsgebühr. Wie auch in Deutsch-

land wird aber die Erwachsenenprophylaxe nicht bezahlt. Intensive Vorsorge ist in der deutschen Sozialversicherung nur für Kinder vorgesehen.

Für die **normale Zahnbehandlung**, zum Beispiel Füllungen, ist die Sache komplizierter. Was 'auf Krankenschein' geht, bekommen Sie als so genannte Sachleistung. Das heißt, Sie haben nicht Anspruch auf das Geld, das diese Leistung kostet, sondern nur auf die Leistung selbst. Diese kann aus rechtlichen Gründen nur von deutschen Kassenzahnärzten erbracht werden, die Ihre Praxis vor Ort in Deutschland haben.

Anders sieht es in **Notfällen**, also Schmerzfällen aus. Hier erstattet die deutsche Kasse in der Regel einen Teil. Es gibt aber keine klaren Regeln. Die Abrechnung ist bei einigen Kassen sehr gut, bei anderen teils gar nicht nachvollziehbar. Auch die anfallenden Bearbeitungsgebühren variieren stark. Die verbreitete Meinung, die Kassen würden in Spanien nichts erstatten, stimmt also nicht.

**CLÍNICA DENTAL INNOVADENT**

Zahnarzt Christian Irrgang  
Plaza de la Ermita 9, Nerja  
Tel.: 952 52 40 03  
Internet: www.innovadent.info

**Dr. med. Petr Spurek | Ärztlicher Leiter** | Termine nach telefonischer Vereinbarung

**Tel.: 951 96 88 00**  
deutsch - english - español - français - czech - italiano

- Orthopädie und orthopädische Chirurgie
- Fuss- und Sprunggelenkschirurgie
- Sportmedizin
- Anästhesie und chronische Schmerztherapie
- Innere Medizin
- Podologie
- Statische und dynamische Fussdruckmessung
- Einlagenversorgung nach Mass
- Zentrum für Physiotherapie und Rehabilitation

**Foot & Sports Clinic Marbella**

Avda Ricardo Soriano 50 • Edif. Terra local 2 • 29600 Marbella  
Tel.: 951 96 88 00 / Fax: 951 96 88 37 / info@fscmarbella.com  
www.fscmarbella.com